



Göçmenlere Yönelik Dil **Desteği** *Avrupa Konseyi Araç Kutusu*

12 - Arapça عربي : Bazı bilgiler

Amaç: Çok sayıda göçmen tarafından konuşulan bir dil hakkında kısa bir genel bakış sağlamak.

Arapça dilinin nasıl işlediğine dair bir fikir sahibi olmak, bu dili konuşanların yeni bir dil öğrenirken karşılaştıkları zorlukların ve diğer yandan hangi yönlerin onlar için nispeten kolay olabileceğinin anlaşılmasına yardımcı olabilir. Ayrıca, kişi ve yer isimlerini doğru telaffuz etmenize yardımcı olmalarını istemeniz ve en azından kendi dillerinden bazı kelime veya ifadeleri kullanmaya çalışmanız göçmenleri memnun edebilir (göçmenlerin dilleri hakkında bazı arka plan bilgileri için "[Menşe Dil](#)" bölümüne bakınız).

Dilin konuşulduğu yerler

Standart Arapça, Orta Doğu ve Kuzey Afrika'daki 25 ülkenin resmî dilidir ve Birleşmiş Milletlerin altı resmî dilinden biridir. Arapça konuşulan ülkelerde farklı lehçeler konuşulur ve daridscha maghribijja (Fas konuşma dili) ve ammijja misrija (Mısır konuşma dili) gibi çeşitli bölgesel varyantlar vardır.

Yaklaşık 280 milyon kişi Arapçayı ana dili olarak konuşmaktadır. Coğrafi olarak Arapça, Libya ve Tunus dâhil olmak üzere Kuzey ve Sahra Altı Afrika'dan Irak, Suriye ve Yemen dâhil olmak üzere Orta Doğu'ya kadar uzanmaktadır. Ayrıca, bu bölgenin dışında da birçok Arapça dil topluluğu ve Arapça konuşan azınlıklar bulunmaktadır.

Sanat, medya ve edebiyat

Klasik Arapçanın İslam'ın kutsal kitabı olan Kuran'ın dili olması özellikle önemlidir. Bu klasik Arapça hala yazılı Arapça için standart olarak kabul edilir, ancak konuşma dili sürekli değiştiği için konuşulan Arapça genellikle bundan farklıdır.

Arapçada muazzam bir şiir ve nesir çeşitliliği vardır, ancak az sayıda çeviri olması nedeniyle Arap edebiyatının çeşitliliği yeterince bilinmez. Çok tanınmış (Avrupa'da) Arap yazar ve şairler arasında Nobel ödüllü Nagib Mahfuz (1911-2006) ve yazar Halil Cibran (1883-1931) bulunmaktadır.

Arapçadan **alınan** kelimeler

İngilizcedeki (ve diğer dillerdeki) Arapça kökenli kelimelerden bazıları şunlardır:

- cebir/algebra (al-jabr)
- pamuk/cotton (koton)
- şeker/sugar (succar)
- gitar/guitar (qithara)
- limon/lemon (laymoon)
- alkol/alcohol (al-kuħuul)

Avrupa rakamları da Arapçadan türetilmiştir.

Arap alfabesinin bazı özellikleri

Arap alfabesi el yazısıdır ve sağdan sola doğru yazılır ve okunur. Arap alfabesinde 28 karakter vardır ve sesli harflerin de yazıldığı Latin karakterli dillerin aksine esasen sadece sessiz harfler yazılır. Bu özellikler ve karakterlerin konumlandırılması, Arapça konuşanların çoğu Avrupa dilinin alfabesinin yönüne (soldan sağa) ve hizalamasına hakim olmalarını zorlaştırabilir.

Arap alfabesi

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

Sayılar

1	١	واحد	wāhid	6	٦	سنة	sitta
2	٢	اثنان	ithnān	7	٧	سبعة	saba'a
3	٣	ثلاثة	thalātha	8	٨	ثمانية	thamānia
4	٤	اربعة	arba'a	9	٩	تسعة	tis'a
5	٥	خمسة	chamsa	10	١٠	عشرة	°aschara

Bazı ifadeler

Merhaba (ilk görüşme)	السلام عليكم	essalamü aleyküm (barış üzerinize olsun)
Hoşçakal	مع السلامة	ma' as-salaama! (Bir kişiye hoşçakal demek)
Hoşçakal!	الله يسلمك، الله يسلمكم	allaah jusallimuka (m.)! allaah jusallimuki (f.)! allaah jusallimkum (çoğ.)! (Cevap olarak)
Nasılsın?	كيف الحال؟	kayf il-ħaal?
Evet	نعم	na'em
Hayır	لا	la
Lütfen	من فضلك، من فضلكم	min fad'lika (m.), min fad'liki (f.), min fad'likum (çoğ.)
Teşekkürler	شكرا	şükran
Bir şey değil	عفوا	ʕafwan
Özür dilerim!	أنا آسف	ana asif

Kaynak: *Sprachensteckbrief Arabisch*, Schule Mehrsprachig, Eine Information des Bundesministeriums für Unterricht, Kunst und Kultur – © Dina el Zarka (İngilizceye çevrilmiş ve uyarlanmıştır). www.worldatlas.com/articles/arabic-speaking-countries.html